

PRESENTACIÓN

Después de una atípica primavera, llega una año más la cita con **Udako GOLEM Verano**, justo con las notas del “pobre de mí” todavía resonado en nuestras cabezas. Del **15 de julio al 29 de agosto** vas a poder escoger entre 24 títulos que hemos seleccionado con la misión de paliar la sequía de cine de calidad que se produce en los meses de verano, títulos que a nuestro juicio no han tenido el éxito esperado, películas que no han tenido cabida en nuestra programación semanal por ser obras estrenadas con pocas copias, propuestas radicales, cine documental, dando la oportunidad de verlas tal y como fueron concebidas en **Versión Original Subtitulada**. Gracias al apoyo del **Instituto Navarro de las Artes Audiovisuales (INAAC)** el precio para las sesiones **Udako GOLEM Verano** es de **4,50 euros**, para que nadie tenga excusas y poder disfrutar del mejor cine que hemos seleccionado para ti.

Como cada año el cine más cercano, el cine de nuestros vecinos, el cine europeo, tiene una gran importancia en la programación, como por ejemplo, la portuguesa **TABÚ**, reconocida con el premio de la Crítica Internacional en el Festival de Berlín, calificada como una *“melancólica obra de arte”*, dos películas rumanas, **MÁS ALLÁ DE LAS COLINAS** de **Cristian Mungiu**, que fue premiada al Mejor Guión e Interpretación Femenina en el Festival de Cannes y **MARTES DEPUÉS DE NAVIDAD** de **Radu Muntean** también galardonada en el Festival de Gijón, el cine francés, **TOMBOY, CASA DE TOLERANCIA** o **EL EJERCICIO DEL PODER**, una visión desencantada y lúcida de las altas esferas políticas, las británicas **SUBMARINE** y **HOLY MOTORS** de **Leos Carax**, para algunos la mejor película del año. **José Sacristán** ganó la Concha de Plata a la Mejor Interpretación en el Zinemaldi y el Goya el Mejor Actor por **EL MUERTO Y SER FELIZ** dirigida por **Javier Rebollo**. Algo que no hemos querido dejar de lado en la programación de **Udako GOLEM Verano**, es el cine documental cada vez con más presencia en las salas, prácticamente cada semana tenemos una propuesta de este género, pero estamos obligados a destacar uno, el dirigido por el pamplonés **Oskar Alegria, EMAK BAKIA BAITA**, siguiendo las pistas que dejó **Man Ray** en su estancia en Biarritz, un trabajo experimental que ha conseguido excelentes críticas donde se ha proyectado, imprescindible.

Estas son algunas de las propuestas que hemos preparado para la nueva edición de **Udako GOLEM Verano**, os esperamos del **15 de julio al 29 de agosto** en **GOLEM Yamaguchi**.



AURKEZPENEA

Ezohiko udaberria joan zaigu, eta urtero **Udako GOLEMekin** izaten dugun hitzordua etorriko da haren tokia hartzeko prest. “Gaixoa ni” abestiaren notak oraindik buruan ditugula, **uztailaren 15ean hasi eta abuztuaren 29ra** arte zuretzat hautatu ditugun 24 izenburuen artean aukeratu ahal izango duzu. Berriz ere, udako hiletan izan ohi den kalitatezko zinemaren lehortea arintzea hartu dugu helburu hautaketa horren bidez. Film horietako batzuek ez dute eskuratu gure ustez merzei zuten arrakasta; beste batzuek ez dute gure asteko programazioan tokirik aurkitu, oso kopia gutxirekin estreinatu zirelako; proposamen erra-dikalak bildu ditugu, zinema dokumentala... Gainera, filmak sortu ziren horretan ikusteko aukera izango dugu, **jatorrizko bertsoian** eta azpítituluekin, Ikus-entzunezko **Arteen eta Zinemaren Nafarroako Institutuari (INAAC)** esker. Aurten, **Udako GOLEMeko** saioen prezioa **4,50 euro**-koa izango da, inork ez dezan zuretzat hautatu dugun zinemarik onenaz gozatzeko aitzakiarik erabili.

Urtero bezala, zinemarik hurbilenak, gure auzokoenak, Europako zinemak garrantzi handia izango du programazioan. Adibidez, Portugaldik datorren **TABÚ**, Berlingo Jaialdian nazioarteko kritikaren saria eskuratu duena eta “artelan malenkoniatsutzat” hartu izan dena. Errumaniatik bi film: **Cristian Mungiu**ren **MAS ALLÁ DE LAS COLINAS**, Canneseko Jaialdian gidoirik onenaren eta emakume-interpretaziorik onenaren sariak jaso zituena, eta **Radu Muntean**en **MARTES DESPUÉS DE NAVIDAD** Gijongo jaialdian saritua. Frantzia-tik, berriz, **TOMBOY, CASA DE TOLERANCIA, EL EJERCICIO DEL PODER**, politikako goi-munduarien ikuspegi etsitua eta argitsua eskaintzen duena, eta **Leos Carax**en **HOLY MOTOR S**, zenbaitzen ustez urteko filmik onena. **José Sacristan**ek interpretaziorik onenaren Zilarrezko Maskorra eta Aktore Onenaren Goya eskuratu zituen **Javier Rebollo**k zuzendutako **EL MUERTO Y SER FELIZ** filmean egindako lanagatik. Zinema dokumentala ere ekarri nahi izan dugu **Udako GOLEM**etara. Ere gehiago, geroz eta toki handiagoa eskaintzen diogu, ia astero genero horretako proposamen bat ekarriko baitugu. Halere, horien guztien artean bat nabarmentzekotan, **Oskar Alegria** iruindarraren **EMAK BAKIA BAITA** aipatuko dugu: **Man Ray**k Biarritzeko egonaldian utzitako arrastoari jarraituz egindako lan esperimentala, kritika bikaina eskuratu dituena. Ezinbestez ikusi beharrekoa.

Horiexek dira **Udako GOLEM**en aurtengo ediziorako aurkeztu ditugun proposamenetako batzuk. **Uztailaren 15etik abuztuaren 29ra zain izango gaituzue GOLEM Yamaguchin**.



DEL 1 AL 6 DE AGOSTO

Jueves	1 Agos	20:00	Domingo	4 Agos	20:00
Viernes	2 Agos	22:30	Lunes	5 Agos	22:30
Sábado	3 Agos	17:30	Domingo	6 Agos	17:30



DEL 20 AL 25 DE JULIO

Sábado	20 Jul	22:30	Martes	23 Jul	22:30
Domingo	21 Jul	16:30	Miércoles	24 Jul	16:30
Domingo	21 Jul	18:30	Miércoles	24 Jul	18:30
Lunes	22 Jul	20:30	Jueves	25 Jul	20:30



DEL 7 AL 12 DE AGOSTO

Miércoles	7 Agos	22:30	Sábado	10 Agos	22:30
Jueves	8 Agos	17:15	Domingo	11 Agos	17:15
Viernes	9 Agos	19:45	Lunes	12 Agos	19:45



DEL 13 AL 18 DE AGOSTO

Martes	13 Agos	20:30	Viernes	16 Agos	20:30
Miércoles	14 Agos	22:30	Sábado	17 Agos	22:30
Jueves	15 Agos	16:30	Domingo	18 Agos	16:30
Jueves	15 Agos	18:30	Domingo	18 Agos	18:30



DEL 19 AL 24 DE AGOSTO

Lunes	19 Agos	17:30	Jueves	22 Agos	17:30
Martes	20 Agos	20:00	Viernes	23 Agos	20:00
Miércoles	21 Agos	22:30	Sábado	24 Agos	22:30

Martes	13 Agos	20:30	Viernes	16 Agos	20:30
Miércoles	14 Agos	22:30	Sábado	17 Agos	22:30
Jueves	15 Agos	16:30	Domingo	18 Agos	16:30
Jueves	15 Agos	18:30	Domingo	18 Agos	18:30



DEL 25 AL 29 DE AGOSTO

Domingo	25 Agos	20:00	Martes	27 Agos	18:30
Lunes	26 Agos	22:30	Miércoles	28 Agos	20:00
Martes	27 Agos	16:30	Jueves	29 Agos	22:30

AI WEIWEI: NEVER SORRY

Dirección: Alison Klayman / EE.UU. 2012 / Inglés, Mandarin / 91min.

Ai Weiwei: Never Sorry es el primer largometraje sobre el activista y artista chino de renombre internacional **Ai Weiwei**, quién en los últimos años ha captado la atención dentro y fuera de su país tanto por su ambiciosa obra como por sus provocaciones políticas. Es la historia de un disidente de la era digital que inspira a las audiencias globales y desdibuja los límites entre arte y política.

En forma de crónica, este documental describe el proceso de preparación de las manifestaciones y desafíos políticos que realizaba **Ai Weiwei**, y cómo sus acciones le conducen a tropezar varias veces con el gobierno de su país.



A PUERTA FRÍA

Dirección: Xavi Puebla / España 2012 / Castellano / 80 min.

Hace unos años, **Salva (Antonio Dechent)** era el vendedor estrella “puerta a puerta”, pero ahora su jefe le ha amenazado con despedirle si no es capaz de cerrar una venta antes de que acabe la feria de ventas más importante de su sector. En la feria se encuentra con **Carmelo**, su antiguo jefe. Ambos se sienten estafados, han dedicado los mejores años de su vida a su profesión y hoy son apartados y olvidados. ¿Qué ha cambiado?, ¿Cuándo ha pasado?, ¿Qué hemos hecho mal? Las dudas invaden su cabeza mientras los jóvenes llegan a la empresa y toman su relevo. Pero **Salva** no va a rendirse, en la feria conoce a una joven y bella azafata de congresos llamada **Inés (María Valverde)** a la que pide ayuda.

CASA DE TOLERANCIA

L’apollonide

Dirección: Bertrand Bonello / Francia 2011 / Francés / 125 min.

Bertrand Bonello nos introduce en L’apollonide, una casa de prostitutas parisina de los albores de siglo XX. Un ambiente lleno de decadencia, de lujuria y también de aburrimiento, completamente cerrado al mundo exterior, como si se tratara de un microcosmos en el que no puede entrar ni salir nada a excepción de los clientes, que se mantienen en un anonimato total. En ese contexto, un hombre marca a una de las prostitutas en la cara, abriéndole las comisuras de las boca con una navaja, de forma que parece que la mujer mantenga una perpetua sonrisa grotesca en su cara. A su alrededor, el resto de las chicas continúa con sus quehaceres diarios, en medio de sus cotidianas penas, insatisfacciones y envidias.

CHAIKA

Dirección: Miguel Ángel Jiménez / España 2012 / Ruso / 100 min.

Chaika es una historia de amor entre una prostituta y un marinero perdedor, reconstruida entre dos largas estaciones: el eterno invierno de Siberia y el verano en las polvorientas estepas de Kazajistán. El joven **Tursyn** regresa a casa para enfrentarse a lo que queda de su familia: un viejo nómada a punto de morir y un padre naufragado. Los dos harán emerger los vagos recuerdos que **Tursyn** tiene de su madre. **Chaika** es la aventura de unir esos recuerdos que la vida ha dejado dispersos en los páramos más recónditos de la tierra, casi en el fin del mundo. Segunda película de **Miguel Ángel Jiménez**, director español que debutó en 2009 con **Ori**.



DEL 25 AL 29 DE AGOSTO

Domingo	25 Agos	20:00	Martes	27 Agos	18:30
Lunes	26 Agos	22:30	Miércoles	28 Agos	20:00
Martes	27 Agos	16:30	Jueves	29 Agos	22:30



DEL 13 AL 18 DE AGOSTO

Martes	13 Agos	22:30	Viernes	16 Agos	22:30
Miércoles	14 Agos	16:30	Sábado	17 Agos	16:30
Miércoles	14 Agos	18:30	Sábado	17 Agos	18:30
Jueves	15 Agos	20:30	Domingo	18 Agos	20:30



DEL 13 AL 18 DE AGOSTO

Martes	13 Agos	22:30	Viernes	16 Agos	22:30
Miércoles	14 Agos	16:30	Sábado	17 Agos	16:30
Miércoles	14 Agos	18:30	Sábado	17 Agos	18:30
Jueves	15 Agos	20:30	Domingo	18 Agos	20:30



DEL 19 AL 24 DE AGOSTO

Lunes	19 Agos	17:30	Jueves	22 Agos	17:30
Martes	20 Agos	20:00	Viernes	23 Agos	20:00
Miércoles	21 Agos	22:30	Sábado	24 Agos	22:30



DEL 13 AL 18 DE AGOSTO

Martes	13 Agos	20:30	Viernes	16 Agos	20:30
Miércoles	14 Agos	22:30	Sábado	17 Agos	22:30
Jueves	15 Agos	16:30	Domingo	18 Agos	16:30
Jueves	15 Agos	18:30	Domingo	18 Agos	18:30



DEL 13 AL 18 DE AGOSTO

Martes	13 Agos	20:30	Viernes	16 Agos	20:30
Miércoles	14 Agos	22:30	Sábado	17 Agos	22:30
Jueves	15 Agos	16:30	Domingo	18 Agos	16:30
Jueves	15 Agos	18:30	Domingo	18 Agos	18:30



DEL 13 AL 18 DE AGOSTO

Martes	13 Agos	20:30	Viernes	16 Agos	20:30
Miércoles	14 Agos	22:30	Sábado	17 Agos	22:30
Jueves	15 Agos	16:30	Domingo	18 Agos	16:30
Jueves	15 Agos	18:30	Domingo	18 Agos	18:30

CON LA PATA QUEBRADA

Dirección: Diego Galán / España 2013 / Castellano / 90 min

El exdirector del Festival de cine de San Sebastián y crítico cinematográfico **Diego Galán** es el autor de este documental que refleja el papel de la mujer en el cine español desde los años treinta hasta la actualidad. Mediante un dinámico montaje de fragmentos de 180 películas de la historia del cine español, se analiza la imagen de la mujer a lo largo de los años como reflejo de la evolución histórica del país y sus costumbres. Desde aquella mujer que en los años 40, como decía el refrán, debía quedar “con la pata quebrada y en casa” hasta las mujeres luchadoras de **Almodóvar**, asistimos a una personal crónica que nos muestra la representación femenina en el cine español desde la segunda república hasta nuestros días.

EL BOSQUE

El bosc

Dirección: Óscar Aibar / España 2012 / Catalán / 98 min.

Una familia del Mataranya (Bajo Aragón) esconde un secreto ancestral: cerca de la masía donde vive aparecen zonas misteriosas luces, un fulgor sobrenatural que se hace visible dos noches al año, entre la maleza de un extraño bosque. Según la tradición familiar las luces son una puerta a otro mundo, de donde nadie vuelve al cruzarla, y esconden su existencia a los habitantes del pueblo más cercano. Basándose en un relato de **Albert Sánchez Piñol**, el cineasta catalán **Óscar Aibar (El Gran Vázquez)** construye una película de género con una mirada personal, proponiendo una interesante mezcla entre ambientación rural y género fantástico.

EL EJERCICIO DEL PODER

L’exercice de l’État

Dirección: Pierre Schöller / Francia 2011 / Francés / 112 min.

El ministro de Transporte francés, **Bertrand Saint-Jean**, es despertado en plena noche por su secretario personal para hacerse cargo de un gabinete de crisis con total urgencia. Un autobús ha caído por un barranco en una zona de escasa visibilidad, y al parecer ha habido muchos muertos. Se dirige hacia allí, no tiene otra opción. Así comienza la odisea de un hombre de Estado en un mundo cada vez más complejo y hostil. Velocidad, luchas de poder, caos, crisis económica... Todo se encadena y entrechoca. Una emergencia sigue a otra. ¿Qué sacrificios están dispuestos a aceptar los hombres?

EL MOLINO Y LA CRUZ

The mill and the cross

Dirección: Lech Majewski / Polonia 2011 / Inglés, Castellano / 92 min.

“El camino al calvario”, la pintura del belga **Pieter Brueghel “el Viejo”**, desnucena la historia de la pasión de Cristo en la región de Flandes bajo la brutal ocupación española de 1564. De entre las más de cien figuras que completan el lienzo de **Brueghel** (interpretado aquí por **Rutger Hauer**), el film hace foco en la vida de algunos de estos personajes, entrelazando un paisaje popular que mezcla a gente de pueblo con jinetes de capa roja. En una espectacular conjunción de pintura y cine, **El molino y la cruz** invita al espectador a reconstruir, a partir de dibujos previos de **Brueghel**, el significado profundo de las escenas. Siguiendo los dibujos del pintor, se puede apreciar una historia de coraje, rebeldía, sacrificio, y como un detective en un camino de pistas, encontrar el lenguaje de los símbolos.



DEL 26 AL 31 DE JULIO

Viernes	26 Jul	20:30	Lunes	29 Jul	20:30
Sábado	27 Jul	22:30	Martes	30 Jul	22:30
Domingo	28 Jul	16:30	Miércoles	31 Jul	16:30
Domingo	28 Jul	18:30	Miércoles	31 Jul	18:30



DEL 25 AL 29 DE AGOSTO

Domingo	25 Agos	20:30	Miércoles	28 Agos	22:30
Lunes	26 Agos	17:30	Jueves	29 Agos	17:30
Martes	27 Agos	20:30			

Domingo	25 Agos	20:30	Miércoles	28 Agos	22:30
Lunes	26 Agos	17:30	Jueves	29 Agos	17:30
Martes	27 Agos	20:30			



DEL 7 AL 12 DE AGOSTO

Miércoles	7 Agos	17:00	Sábado	10 Agos	17:00
Jueves	8 Agos	19:45	Domingo	11 Agos	19:45
Viernes	9 Agos	22:00	Lunes	12 Agos	22:00



DEL 25 AL 29 DE AGOSTO

Domingo	25 Agos	17:30	Miércoles	28 Agos	17:30
Lunes	26 Agos	20:00	Jueves	29 Agos	20:00
Martes	27 Agos	22:30			



DEL 25 AL 29 DE AGOSTO

Domingo	25 Agos	17:30	Miércoles	28 Agos	17:30
Lunes	26 Agos	20:00	Jueves	29 Agos	20:00
Martes	27 Agos	22:30			

Domingo	25 Agos	17:30	Miércoles	28 Agos	17:30
Lunes	26 Agos	20:00	Jueves	29 Agos	20:00
Martes	27 Agos	22:30			

EL MUERTO Y SER FELIZ

Dirección: Javier Rebollo / España 2012 / Castellano / 94 min.

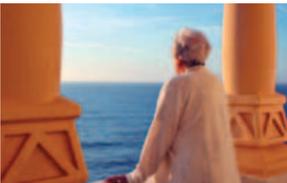
Un asesino a sueldo que no asesina en una película de carreteras perros y pistolas. Buenos Aires. En la última planta de un hospital, un español que ha echado media vida en Argentina se da cuenta de que se muere. Éste viejo asesino a sueldo -seco, divertido, tierno- se escapa con un feliz cargamento de morfina, y emprende un viaje hacia el norte atravesando todo el país, hacia ninguna parte. Huye por carreteras secundarias en una especie de tranquila peregrinación que tiene algo que ver con una moderna novela de caballerías. Una mujer que ha encontrado en la carretera será su escudera a lo largo de cinco mil kilómetros de comedia negra.

El



DEL 15 AL 19 DE JULIO

Lunes	15 Jul	20:30	Miércoles	17 Jul	18:30
Martes	16 Jul	22:30	Jueves	18 Jul	20:30
Miércoles	17 Jul	16:30	Viernes	19 Jul	22:30



DEL 19 AL 24 DE AGOSTO

Lunes	19 Agos	20:00	Jueves	22 Agos	20:00
Martes	20 Agos	22:30	Viernes	23 Agos	22:30
Miércoles	21 Agos	16:30	Sábado	24 Agos	16:30
Miércoles	21 Agos	18:30	Sábado	24 Agos	18:30



DEL 15 AL 19 DE JULIO

Lunes	15 Jul	22:30	Jueves	18 Jul	22:30
Martes	16 Jul	16:30	Viernes	19 Jul	16:30
Martes	16 Jul	18:30	Viernes	19 Jul	18:30
Miércoles	17 Jul	20:30			



DEL 7 AL 12 DE AGOSTO

Miércoles	7 Agos	20:00	Sábado	10 Agos	20:00
Jueves	8 Agos	22:30	Domingo	11 Agos	22:30
Viernes	9 Agos	17:30	Lunes	12 Agos	17:30

IL VILLAGGIO DI CARTONE

Dirección: Ermanno Olmi / Italia 2011 / Italiano / 87 min.

Un anciano sacerdote (**Michael Lonsdale**) observa con impotencia la desacralización de su parroquia, que tiene que cerrar las puertas a causa de la ausencia de fieles y de las desavenencias con el sacerdote. Todos los elementos de culto de la iglesia se retiran; incluso el gran crucifijo del altar. El párroco se resiste a abandonar lo que había sido su casa al mismo tiempo que experimenta una crisis de fe. Esa misma noche, un grupo de inmigrantes clandestinos procedentes del norte de África se refugian dentro de la iglesia, ya desmantelada. El sacerdote decide concederles asilo y protegerles lo mejor que puede, prohibiendo la entrada a las fuerzas de seguridad.

EMAK BAKIA BAITA

Dirección: Oskar Alegria / España 2012 / Castellano, euskera, inglés / 83 min.

Una película vanguardista de **Man Ray** llamada **Emak Bakia**, "Déjame en paz" en castellano, desata la historia de una búsqueda. La casa donde se rodó en 1926 cerca de Biarritz tuvo ese peculiar nombre y **Oskar Alegria** decide emprender un camino a pie hacia su localización. De aquella mansión, **Man Ray** solo dio a conocer tres planos: la imagen de su puerta principal, dos columnas de una ventana y un trozo de costa cercana. La búsqueda a través de esas imágenes antiguas no será fácil. El nombre no figura en los archivos y nadie recuerda hoy la casa. Por eso se pedirá ayuda y colaboración a otros informantes como el azar y el viento.

LA NOSTRA VITA

Dirección: Daniele Luchetti / Italia 2010 / Italiano / 98 min

Claudio trabaja en una obra en las afueras de Roma. Lleva trabajando en la construcción la mayor parte de su vida y ansía un cambio, por lo que anda buscando alguna oportunidad que le permita introducirse en el negocio de la contratación. Está locamente enamorado de su mujer, embarazada de su tercer hijo. Sin embargo, dos inesperados acontecimientos darán un vuelco a su vida: por un lado, un hecho dramático perturbará su, hasta entonces, feliz y sencilla vida familiar, mientras que otro suceso laboral le situará en un angustiante dilema moral. En un gesto de rabia, **Claudio** luchará contra la injusticia que se cierne sobre él. El amor y el apoyo de sus amigos y su familia, además de la risa de sus niños, le ayudarán a superar el mayor desafío de su vida.

MAPA

Dirección: León Siminiani / España 2012 / Castellano / 85 min

Un joven director español es despedido de su trabajo en televisión. Retomando su sueño de hacer cine, viaja a la India a "buscar" su primer largometraje para descubrir que su búsqueda real no está en India sino en Madrid: estaba huyendo. Sin embargo, a su vuelta a casa, las cosas no salen exactamente como había esperado... El premiado cortometrajista **Elias León Siminiani** debuta en la dirección y se adentra en un viaje introspectivo a medio camino entre el documental y la ficción, en el que ambas cosas se confunden y se imbrican entre sí. Rodada durante varios años con un presupuesto muy limitado a modo de diario filmado, **Mapa** es un trabajo de conciliación interior, de cartografía de los sentimientos en un panorama social y moral en el que se ha perdido la capacidad de sentir.



DEL 20 AL 25 DE JULIO

Sábado	20 Jul	20:30	Martes	23 Jul	20:30
Domingo	21 Jul	22:30	Miércoles	24 Jul	22:30
Lunes	22 Jul	16:30	Jueves	25 Jul	16:30
Lunes	22 Jul	18:30	Jueves	25 Jul	18:30



DEL 19 AL 24 DE AGOSTO

Lunes	19 Agos	22:30	Jueves	22 Agos	22:30
Martes	20 Agos	17:30	Viernes	23 Agos	17:30
Miércoles	21 Agos	20:30	Sábado	24 Agos	20:30



DEL 1 AL 6 DE AGOSTO

Jueves	1 Agos	17:00	Domingo	4 Agos	17:00
Viernes	2 Agos	19:45	Lunes	5 Agos	19:45
Sábado	3 Agos	22:00	Domingo	6 Agos	22:00



DEL 26 AL 31 DE JULIO

Viernes	26 Jul	22:30	Lunes	29 Jul	22:30
Sábado	27 Jul	16:30	Martes	30 Jul	16:30
Sábado	27 Jul	18:30	Martes	30 Jul	18:30
Domingo	28 Jul	20:30	Miércoles	31 Jul	20:30

MARINA ABRAMOVIC: LA ARTISTA ESTÁ PRESENTE

Marina Abramovic: The Artist is Present

Dirección: Matthew Akers / EE.UU. 2012 / Inglés / 99 min.

Seductora, valiente, atrevida. **Marina Abramovic** ha redefinido el arte de la performance en los últimos cuarenta años. A través de su cuerpo, la artista serbia crea un trabajo provocativo que emociona a todo el que lo ve. El documental sigue a la artista mientras se prepara para lo que puede ser el momento más importante de su vida: una gran retrospectiva de su obra en el Museo de Arte Moderno de Nueva York. Para **Marina** es la oportunidad de responder por fin a la pregunta que le han planteado innumerables veces: "¿Pero por qué esto es arte?"

MARTES DESPUÉS DE NAVIDAD

Marti, Dupa Craciun

Dirección: Radu Muntean / Rumanía 2010 / Rumano / 100 min.

Paul lleva 10 años compartiendo su amor, amistad y complicidad con **Adriana**, su mujer. Tienen una hija de 8 años llamada **Mara** y llevan una vida tranquila y bien avenida en un Bucarest liberal de gente acomodada. Sin embargo, hace seis meses que **Paul** mantiene una relación paralela con **Raluca**, la dentista de su hija, de la que está apasionadamente enamorado. Los días de **Paul** pasan entre los equilibrios que debe hacer para repartir el tiempo entre su familia y su amante. Un día lleva a la niña a la consulta dental y por una casualidad se produce un encuentro entre **Raluca** y **Adriana**.

MÁS ALLÁ DE LAS COLINAS

Dupa dealuri

Dirección: Cristian Mungiu / Rumanía 2012 / Rumano / 150 min.

En un aislado convento ortodoxo en Rumanía, **Alina** acaba de reunirse con su amiga **Voichi** a después de haber pasado varios años en Alemania. Las dos mujeres se han apoyado y querido desde que se conocieron de pequeñas en un orfanato. **Alina** quiere que **Voichi** a, la única persona a la que ha querido y que la ha querido, vuelva con ella a Alemania, pero **Voichi** a, que ha encontrado refugio en la fe y una familia en las monjas y el sacerdote, se niega. **Alina**, en su intento de convencer a su amiga, se enfrentará al sacerdote...

MÓN PETIT

Dirección: Marcel Barrena / España 2012 / Catalán, castellano, inglés / 84 min.

Albert Casals es un joven que se mueve con silla de ruedas debido a una leucemia sufrida con sólo 5 años. Una circunstancia que no le ha impedido hacer realidad su sueño: viajar por todo el mundo. Y hacerlo a su manera. Sin dinero, sin compañía y sin equipaje, cargado sólo con su imaginación y su coraje. "Mundo pequeño" muestra su reto más ambicioso: el viaje de **Albert** y **Anna** desde Barcelona hasta Nueva Zelanda, una odisea de 200 días, 20.000 kilómetros, con tan sólo 20 euros en el bolsillo. ¿Es posible cruzar el mundo en estas condiciones? Mezclando las técnicas de la autofilmación con los métodos tradicionales del género documental conoceremos quién es este chico, su historia de amor, su filosofía de vida, y la manera de educar de sus padres.



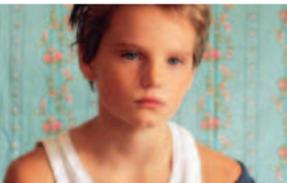
DEL 26 AL 31 DE JULIO

Viernes	26 Jul	16:30	Lunes	29 Jul	16:30
Viernes	26 Jul	18:30	Lunes	29 Jul	18:30
Sábado	27 Jul	20:30	Martes	30 Jul	20:30
Domingo	28 Jul	22:30	Miércoles	31 Jul	22:30



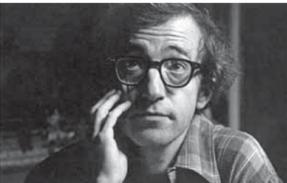
DEL 15 AL 19 DE JULIO

Lunes	15 Jul	16:30	Jueves	18 Jul	16:30
Lunes	15 Jul	18:30	Jueves	18 Jul	18:30
Martes	16 Jul	20:30	Viernes	19 Jul	20:30
Miércoles	17 Jul	22:30			



DEL 20 AL 25 DE JULIO

Sábado	20 Jul	16:30	Martes	23 Jul	16:30
Sábado	20 Jul	18:30	Martes	23 Jul	18:30
Domingo	21 Jul	20:30	Miércoles	24 Jul	20:30
Lunes	22 Jul	22:30	Jueves	25 Jul	22:30



DEL 13 AL 18 DE AGOSTO

Martes	13 Agos	16:30	Viernes	16 Agos	16:30
Martes	13 Agos	18:30	Viernes	16 Agos	18:30
Miércoles	14 Agos	20:30	Sábado	17 Agos	20:30
Jueves	15 Agos	22:30	Domingo	18 Agos	22:30

SUBMARINE

Dirección: Richard Ayoade / Reino Unido 2010 / Inglés / 97 min.

"Mi nombre es **Oliver Tate**. Supongo que puede parecer pedante pero a veces desearía que una cámara siguiera cada paso que doy como si fuese un documental de un influyente pensador que lucha y acaba perdiendo atrocemente. He intentado fumar en pipa, lanzar monedas y escuchar canciones de desamor en francés pero nada de esto funcionó, hasta que **Jordana** se cruzó en mi vida". **Oliver Tate** es un peculiar joven de 15 años con dos objetivos: perder su virginidad, e impedir que su madre deje a su padre. **Submarine** es "El guardián entre el centeno" del siglo XXI. Un menage a trois entre la esencia narrativa de **Spike Jonze**, los personajes de **Wes Anderson** y la música de **Arctic Monkeys** que narra la historia de un adolescente y su vida cotidiana.

TABÚ

Tabu

Dirección: Miguel Gomes / Portugal 2012 / Portugués, Inglés / 110 min.

Ver una película de **Miguel Gomes** es internarse en un camino desconocido, lleno de túneles y jardines secretos. Haciendo valer el concepto de aventura para el visionado de una obra cinematográfica, **Gomes** siempre provoca que terminemos en un lugar sorprendente. **Tabú**, obra que comparte nombre y turbadora fuerza poética con la visión de los mares del sur de Murau, viaja del Portugal de hoy al África colonial a través de la historia de una temperamental señora, su doncella de Cabo Verde y un vecino de su mismo bloque lisboeta. Cuando la anciana muere, los otros dos descubren un episodio de su pasado: un folletinesco cuento de amor, aventuras y crimen ocurrido en África.

TOMBOY

Dirección: Céline Sciamma / Francia 2011 / Francés / 82 min.

Laure, una niña de 10 años, se muda con sus padres y su hermana pequeña a un nuevo vecindario. Allí hace nuevos amigos y el verano transcurre entre juegos y risas. Sin embargo **Laure** tiene un secreto: se hace pasar por un chico, **Michael**. **Lisa** se enamora de **Michael**, lo que dará pie a situaciones comprometidas. ¿Cuánto tiempo podrá **Laure** hacer creer a los demás que es **Michael**? ¿Cuáles serán las consecuencias cuando se descubra su engaño? La joven cineasta parisina **Céline Sciamma** nos trae este drama sobre la infancia y la confusión de sexo. El término "tomboy" hace referencia a las chicas que les gusta vestirse como chicos y actuar como ellos, no como una forma de llamar la atención, si no fruto de un impulso natural.

WOODY ALLEN: EL DOCUMENTAL

Woody Allen: A documentary

Dirección: Robert B. Weide / EE.UU. 2012 / Inglés / 113 min.

El icónico cineasta **Woody Allen** accede por primera vez a que una cámara documente su proceso creativo. Con este acceso ilimitado durante un año y medio, el director **Robert Weide** capta el día a día de una de las leyendas vivas del séptimo arte. Desde su infancia y adolescencia a sus primeros trabajos profesionales, se repasa la larga trayectoria de Allen, pasando por sus películas más admiradas y premiadas hasta su más reciente periplo europeo. El documental cuenta con la participación de **Antonio Banderas**, **Scarlett Johansson**, **Diane Keaton**, **Sean Penn**, **Penélope Cruz** y **Martin Scorsese**, entre muchos otros.

PROGRAMACIÓN

Del 15 al 19 de julio	LUNES 15-jul	MARTES 16-jul	MIÉRCOLES 17-jul	JUEVES 18-jul	VIERNES 19-jul
Tabu	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30
Il villaggio di cartone	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30
La nostra vita	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30

Del 20 al 25 de julio	SÁBADO 20-jul	DOMINGO 21-jul	LUNES 22-jul	MARTES 23-jul	MIÉRCOLES 24-jul	JUEVES 25-jul
Tomboy	16:30-18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30
Marina Abramovic: La artista está presente	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30
A puerta fría	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30

Del 26 al 31 de julio	VIERNES 26-jul	SÁBADO 27-jul	DOMINGO 28-jul	LUNES 29-jul	MARTES 30-jul	MIÉRCOLES 31-jul
Submarine	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30
El muerto y ser feliz	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30
Món petit	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30

Del 1 al 6 de agosto	JUEVES 01-jul	VIERNES 02-jul	SÁBADO 03-jul	DOMINGO 04-jul	LUNES 05-jul	MARTES 06-jul
Más allá de las colinas	17:00	19:45	22:00	17:00	19:45	22:00
Ai Waiwei: Never sorry	20:00	22:30	17:30	20:00	22:30	17:30
Chaika	22:30	17:30	20:00	22:30	17:30	20:00

Del 7 al 12 de agosto	MIÉRCOLES 07-ago	JUEVES 08-ago	VIERNES 09-ago	SÁBADO 10-ago	DOMINGO 11-ago	LUNES 12-ago
Érase una vez en Anatolia	17:00	19:45	22:00	17:00	19:45	22:00
Mapa	20:00	22:30	17:30	20:00	22:30	17:30
Casa de tolerancia	22:30	17:15	19:45	22:30	17:15	19:45

Del 13 al 18 de agosto	MARTES 13-ago	MIÉRCOLES 14-ago	JUEVES 15-ago	VIERNES 16-ago	SÁBADO 17-ago	DOMINGO 18-ago
Woody Allen: El documental	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30
El molino y la cruz	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30
El bosque	22:30	16:30 - 18:30	20:30	22:30	16:30 - 18:30	20:30

Del 19 al 24 de agosto	LUNES 19-ago	MARTES 20-ago	MIÉRCOLES 21-ago	JUEVES 22-ago	VIERNES 23-ago	SÁBADO 24-ago
El ejercicio del poder	17:30	20:00	22:30	17:30	20:00	22:30
Emak Bakia baita	20:00	22:30	16:30 - 18:30	20:00	22:30	16:30 - 18:30
Martes después de Navidad	22:30	17:30	20:30	22:30	17:30	20:30

Del 25 al 29 de agosto	DOMINGO 25-jul	LUNES 26-jul	MARTES 27-jul	MIÉRCOLES 28-jul	JUEVES 29-jul
Holy Motors	17:30	20:00	22:30	17:30	20:00
Con la pata quebrada	20:00	22:30	16:30 - 18:30	20:00	22:30
El río que era un hombre	22:30	17:30	20:30	22:30	17:30

2013

UDA KO GOLEM VERANO

4,50 €

www.golem.es

Zinerik onena jatorrizko bertsoan

